

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJECE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
KISNI KABAN S KAPULJAČOM, sifra proizvođača: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX = veličina, 01 = S, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 05 = 2XL, 06 = 3XL)		

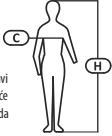
I MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.
! **Držite priručnik za buduću upotrebu.**

! **UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upozorenja proizvođača.

Kisni kabani s kapuljačom – u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća", proizvodi se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalan rizik (manje ogrebotine i posjekotine), prijavština.

- **Podaci proizvođača:**
- H – znači visina (cm).
- C – znači opseg prsa (cm).



1. KORISTENJE
 Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja.

2. MATERIAL
 70% PVC, 30% poliester

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJE ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

- **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:**
- a) vatra ili vruće površine
- b) niske temperature
- c) toplota
- d) kemikalije, kiseline, baze
- e) korozivna sredstva
- f) starenje materijala

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
THE HOODED RAINCOAT, product code: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX= size, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

I PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

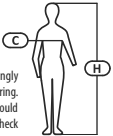
! **Keep these instructions for future reference.**

The hooded raincoat – hereinafter referred to as "item of clothing" or "protective clothing" is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

■ **Manufacturer information:**

- H – height (cm).
- C – chest measurement (cm).



1. USE
 The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL
 70% PVC, 30% Polyester

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. LIMITATION OF PROTECTION
 The clothes can protect only these body parts that are originally covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

4. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanliness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdrawal of use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

g) nepripravljena uporaba

4. **PRILADNOST ZA UPORABU**
 Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeću treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod korišten.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – uklonite u uporabi i odložite.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, trenje, pukotine, rupe, iskidani šavovi, zatvaraća oštećena odjeća gubi pogodnost za korištenje, bez obzira na razdođe proteklo od datuma proizvodnje.

■ **Informacije proizvođača:**

- H – znači visina (cm).
- C – znači opseg prsa (cm).

5. METODA ODRŽAVANJA
 30° - Perite na 30° C

- ✗ - Ne klirajte
- ✗ - Ne glačajte
- ✗ - Ne sušiti se čistim
- ✗ - Ne sušiti na suhom

1. KORISTENJE
 Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja.

2. MATERIAL
 70% PVC, 30% poliester

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJE ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

- **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:**
- a) vatra ili vruće površine
- b) niske temperature
- c) toplota
- d) kemikalije, kiseline, baze
- e) korozivna sredstva
- f) starenje materijala

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
DER REGENMANTEL MIT KAPUZE, Produktkode: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=Größe, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

I VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJCKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LEBSEN.

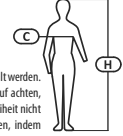
! **Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.**

The hooded raincoat – hereinafter referred to as "item of clothing" or "protective clothing" is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

■ **Herstellerangaben:**

- H – Höhe (cm).
- C – Brustumfang (cm).



1. NUTZUNG
 Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF
 70% PVC, 30% Polyester

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. SCHUTZEINSCHRÄNKUNGEN
 Die Kleidungs schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

■ **Herstellerangaben:**

- H – Höhe (cm).
- C – Brustumfang (cm).

5. PFLEGE
 30° - Waschen bei 30° C

- ✗ - Nicht chlören
- ✗ - Nicht bügeln
- ✗ - Nicht chemisch reinigen
- ✗ - Im Trommelrockner nicht trocknen

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN
--

g) nepripravljena uporaba

4. **PRILADNOST ZA UPORABU**
 Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeću treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod korišten.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – uklonite u uporabi i odložite.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, trenje, pukotine, rupe, iskidani šavovi, zatvaraća oštećena odjeća gubi pogodnost za korištenje, bez obzira na razdođe proteklo od datuma proizvodnje.

■ **Informacije proizvođača:**

- H – znači visina (cm).
- C – znači opseg prsa (cm).

5. METODA ODRŽAVANJA
 30° - Perite na 30° C

- ✗ - Ne klirajte
- ✗ - Ne glačajte
- ✗ - Ne sušiti se čistim
- ✗ - Ne sušiti na suhom

1. KORISTENJE
 Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja.

2. MATERIAL
 70% PVC, 30% poliester

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJE ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

- **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:**
- a) vatra ili vruće površine
- b) niske temperature
- c) toplota
- d) kemikalije, kiseline, baze
- e) korozivna sredstva
- f) starenje materijala

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ Instrukcja oryginalna	LAHTI PRO®
PŁASZCZ PRZECIWDROZWIĄZOWY Z KAPTUREM, kod produktu: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=rozmiar, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

I PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPAZNAĆ SIĘ NINIJSZĄ INSTRUKCJĄ.

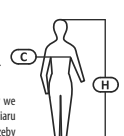
! **Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.**

The hooded raincoat – hereinafter referred to as "item of clothing" or "protective clothing" is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

■ **Informacje producenta:**

- H – oznacza wzrost (cm).
- C – oznacza obwód klatki piersiowej (cm).



5. SPOŚÓB KONSERWACJI
 30° - Prać w temperaturze 30° C

- ✗ - Nie chlorać
- ✗ - Nie prasować
- ✗ - Nie czyścić chemicznie
- ✗ - Nie suszyć w suszarkie bębnowej

1. KORISTENJE
 Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja.

2. MATERIAL
 70% PVC, 30% Poliester

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJE ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

- **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:**
- a) vatra ili vruće površine
- b) niske temperature
- c) toplota
- d) kemikalije, kiseline, baze
- e) korozivna sredstva
- f) starenje materijala

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE ODJELE Prevod izvirnih navodil za uporabo	LAHTI PRO®
DEŽNI PĽAŠČ S KAPUČO, koda izdelka: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=velikost, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

I PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

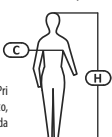
! **Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.**

The hooded raincoat – hereinafter referred to as "item of clothing" or "protective clothing" is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

■ **Informacije proizvajalca:**

- H – pomeni višina (cm).
- C – pomeni obseg prsnega koša (cm).



5. VZDRŽEVANJE
 30° - Prati pri temperaturi 30° C

- ✗ - Ne uporabljati belila.
- ✗ - Ne likati.
- ✗ - Ne kemično čistiti.
- ✗ - Ne sušiti v sušilnem stroju.

1. KORISTENJE
 Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja.

2. MATERIAL
 70% PVC, 30% poliester

Materijali, uporabljeni za proizvodnju odjeć, praviloma ne povzročaju draženja kože ali alergijskih odziva. U posameznih primjerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki su običujive na umetne masu. V tem primjeru je treba prenehati z njihovu uporabu in se posavjetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materijali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali su lahko kancerogeni, strupenilni mutageni.

3. OMEJITVE ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura ekstremnoga značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

4. PRILADNOST ZA UPORABU

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeću treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod korišten.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – uklonite u uporabi i odložite.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, trenje, pukotine, rupe, iskidani šavovi, zatvaraća oštećena odjeća gubi pogodnost za korištenje, bez obzira na razdođe proteklo od datuma proizvodnje.

■ **Informacije proizvođača:**

- H – znači visina (cm).
- C – znači opseg prsa (cm).

5. METODA ODRŽAVANJA
 30° - Perite na 30° C

- ✗ - Ne klirajte
- ✗ - Ne glačajte
- ✗ - Ne sušiti se čistim
- ✗ - Ne sušiti na suhom

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
ПĽАШЧ-ДАЖДЕВІК С КАПУШОНОМ, код изделия: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX=размер, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

I ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

! **Сохраниите инструкцию для возможного применения в будущем.**

The hooded raincoat – hereinafter referred to as "item of clothing" or "protective clothing" is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

■ **Информация производителя:**

- H – означает рост (см).
- C – означает окружность грудной клетки (см).



5. ВЗДРЖЕВАНИЕ
 30° - Стирать при температуре воды 30° C

- ✗ - Не хлорировать
- ✗ - Не гладить
- ✗ - Химическая чистка запрещена
- ✗ - Не сушить в сушильном барабане

1. KORISTENJE
 Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja.

2. MATERIAL
 70% PVC, 30% poliester

Materijali, uporabljeni za proizvodnju odjeć, praviloma ne povzročaju draženja kože ali alergijskih odziva. U posameznih primjerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki su običujive na umetne masu. V tem primjeru je treba prenehati z njihovu uporabu in se posavjetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materijali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali su lahko kancerogeni, strupenilni mutageni.

3. OMEJITVE ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura ekstremnoga značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

4. PRILADNOST ZA UPORABU

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeću treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod korišten.

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO®
ПАШ-ДОЩОВИК З КАПОШОНОМ, код виробу: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX–розмір, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

І ПЕРШІХ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЮ. Збережіть інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпеку ознайомитись з всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма зв'язками щодо техніки безпеки.

Плащ-дощовик з капшоном, названий далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлен відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Цей одяг є саабом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садна), від забруднення.

■ **Інформація від виробника:**

H – означає рід (см).

C – означає окружність грудної клітки (см).

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочачі розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і запевнював свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

70% ПВХ, 30% поліестер

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, трипати неіндивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають енергію на پوستься. В цьому випадку необхідно прийняти заходи корисувача цим одягом і проконсултуватися з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або мукуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ОБМЕЖЕНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям.

■ **Фактори, що зменшують ефективність захисту:**

- a) дія вогню або гарячої основи
- б) дія низької температури
- в) розчинники
- г) хімічні речовини, кислоти, лути
- д) ідкі речовини
- е) старіння матеріалу
- ж) використання не по призначенню

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА	LAHTI PRO®
--	------------

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО	LAHTI PRO®
Перевод на оригиналната инструкция за експлоатация		
ДЪЖДОБРАНЪТ С КАЧУЛКА, произведени код: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX–размер, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

І ПЕРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ОЗНАКОМАТЕ СЪС ПОВЕЧЕТА ИНСТРУКЦИЯ. Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички функции, свързани с безопасността и употребата.

Дъждобранът с качулка – по-нататък „облекло“ или „работно облекло“ е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към I категория, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да е включват изключителни или екстремални фактори, фактори с минимален риск (дребни опухлявания, порязвания), разтръпване.

■ **Информация от производителя:**

H – означава ръст (см).

C – означава обикновла на грудния кош (см).

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

70% PVC, 30% полиестер

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздражания и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такова реакция. В такъв случай употребява трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В издването не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ В ЗАЩИТАТА

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални свойства. Да се избягва контакт със:

- **Фактори, намаляващи ефикасността на защита:**
- a) действие на огъня или горещи повърхности
- б) действие на ниска температура
- в) разтворители
- г) химически средства, киселини, основи
- д) разваждащи средства
- е) старяване на материала
- ж) неправилна употреба

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЩА	LAHTI PRO®
---	------------

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	LAHTI PRO®
Eredeti útmutató fordítása		
A KAPUCNIS EŐKABÁT: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX–mért, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL. Őrítze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasson.

A kapucnis esőkabát – továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványának és a 2016/425 rendletele megfelelően történik. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozata: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű. I. kategóriájú személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légköri tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségeket, a minimális kockázati tényezőket (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelmet.

■ **Agyratóinformáció:**

H – testmagasság (cm).

C – mellkasméret (cm).

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

70% PVC, 30% poliészter

Agyrátáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban mildanyagok érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felléphetnek. Ekor be kell fejteni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagenek lehetnek.

3. VÉDELMI KORLÁTOZÁS

A ruházat csak azoknak a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a légózt.

■ **Védelmi szintet csökkentő tényezők:**

- a) tűz vagy forró felület hatása
- b) alacsony hőmérséklet hatása
- c) oldószersek
- d) vegyi anyagok, savak, lúgok
- e) maró anyagok
- f) termék öregedése

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGYELORSZAG	LAHTI PRO®
---	------------

CS	NÁVOD NA POUŽITÍ A OCHRANĚNĚHO ODĚVU	LAHTI PRO®
Preklad originálního návodu		
PIAŠT DO DEŠTĚ S KAPUCÍ, kód výrobku: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX–velikost, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovejte návod pro případné příšti využití.

VÝSTRAHA! Přečtete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Piášť do deště s kapucí – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ je vyrobená v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce, který patří do I. kategorie, určený k ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti vlivům s minimálním rizikem (drobným oděním a zraněním) a zašpinění.

■ **Informace od výrobce:**

H – znamená výška (cm).

C – znamená obvod hrudi (cm).

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změněním oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

70% PVC, 30% Polyester

Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takých reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. OMEZENÍ OCHRANY

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plamenem.

■ **Činitele snižující účinnost ochrany:**

- a) působení ohně nebo horčících plch
- b) působení nízkých teplot
- c) rozpuštědla
- d) chemické prostředky, kyseliny, zásady
- e) žíraviny

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO	LAHTI PRO®
--	------------

g) rendeltetésnek nem megfelelően használt

4. SZAVATVONAKIGIDŐ

Csak a rendelkezésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaképtelenségét és teljeségét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, nedvességet, lyukakat, elszakadt varratot, sérült zárat érezek. A munkavégzés során figyelmelemmel kell lenni a védőfunkciók megőrzésére. A védőfunkciók elvesztése a termék elhasználódását jelenti.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kívünni a forgalomból és elvetőltetni.

FIGYELMEZTÉS! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárat esetén a gyártási útmutatót szigorúan betartva a további függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

5. KARBANTARTÁS

☒ – max. 30°C hőmérsékleten mosni

☒ – Nem szabad klórozni

☒ – Nem szabad vasalni

☒ – Nem szabad vegyisztítani

☒ – Tilos centrifugálni

A tisztáshoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékletben hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó a gyártói felelősséget vállal a termék használatával szemben.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindentől végeztől, kaparó- és súrolóanyagoktól tartani. Ővni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

7. JELŐLÉS

A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvassni!” jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató 5. pontjában felsorolt tisztítási és karbantartásra vonatkozó jelek, szárazszám – ZDI betűkkel végződik.

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	LAHTI PRO®
Oriģinālās instrukcijas tulkojums		
LIETOŠMĒTĒLIS AR KAPUCI, produkta kods: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX–izmērs, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒŠAMS IEPAZĪTĪES AR ŠO INSTRUKCIJU. Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDĪNUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Lietusmētēlis ar kapuci – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” ir ražots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuālas aizsardzības līdzeklis, pieder pie I kategorijas, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību neņemot vērā neparastos un ekstremālos apstākļus, minimāla riska faktorus (mazi norvējumi un ievainojumi), neturimus.

■ **Ražotāja informācija:**

H – auguma garuma apzīmējums (cm).

C – krūšu izmēra apzīmējums (cm).

1. LIETOŠANA

Apģērbā izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērbā izmēra gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājums nav lietojams materiālu, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

2. MATERIĀLS

70% PVC, 30% poliesters

Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jūtīgām uz mēklīgjiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājums nav lietojams materiālu, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS IEROBEŽOJUMI

Apģērbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kurās nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstremālu rakstura augstu un zemu temperatūru.

Izvarities no kontakta irlesmu.

■ **Aizsardzības efektivitāti samazinošie faktori:**

- a) uguns ar karstu virsmu iedarība
- b) zemu temperatūru iedarība
- c) šķidrāmieži
- d) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes
- e) kodīgas vielas
- f) materiāla novecošana

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLIJA	LAHTI PRO®
--	------------

SK	NÁVOD NA POUŽITÍ A OCHRANĚNĚHO ODĚVU	LAHTI PRO®
Preklad pôvodného návodu		
PIAŠT DO DAŽDA S KAPUCIOU, kód výrobku: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX–velikost, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

PŘED ZAHÁJENÍ POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Přečtete si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Piášť do dažďa s kapuciou – ďalej „oděv“ alebo „ochranný oděv“ je vyrobená v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetovej adrese, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento oděv je prostriedok osobnej ochrany a jednoduchou konštrukciou, ktorý patrí do I. kategórie, určený k ochrane užívateľa proti pôsobeniu poveternostných činiteľov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych podmienok, proti činiteľom minimálneho rizika (drobným oděním a zranením) a zašpineniu.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predĺžen, prasknutí, dier, roztrženích švov, poškodeného zapínania oděv ztráca použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorú uplynula od dátumu výroby.

■ **Informácie od výrobcu:**

H – znamená výška (cm).

C – znamená obvod hrudi (cm).

1. POUŽÍVANIE

Veľkosť oděvu by mala byť zvolená správne. Pri výbere rozmeru oděvu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňovalo voľný pohyb. Veľkosť je treba zkontrolovať, zmenaním oděvu pred zahájením práce.

2. MATERIÁL

70% PVC, 30% Polyester

Materiály použité pri výrobe nevyvolávajú spravidla podráždenie kože ani alergické reakcie. Mōžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií u osôb alergických na umelú hmotu. V takom prípade je treba prestať oděv používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku nebol použitý materiál, ktorý by mohol spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

6. UCHOVÁVANIE A DOPRAVA

Uchovajte v pôvodnom obalu, na chladnom, suchom, dobre vetranom mieste, v bezpečnej vzdialenosti od všetkých chemických, škriabavých a brusných prostriedkov. Chráňte proti UV žiareniu a priamym pôsobením teplených zdrojov.

Pri prepravovaní chráňte proti poveternostným vplyvom a mechanickému poškodeniu.

■ **Činiteľa znižujúci účinnosť ochrany:**

- a) pôsobenie ohňa alebo horčících plôch
- b) pôsobenie nízkych teplôt
- c) rozpúšťadla
- d) chemické prostriedky, kyseliny, zásady
- e) žieraviny
- f) starnutie materiálu
- g) používanie neodporúčaných určieniu

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO	LAHTI PRO®
--	------------

ET	KAITSERIHETUSE KASUTUSJUHEND	LAHTI PRO®
Tõlge kasutusjuhendi originaalilt		
LIETOŠMĒTĒLIS AR KAPUCI, tootekood: L41702XX, L41703XX, L41704XX (XX–summas, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)		

ENNE KASUTAMIST LUUGEGE LĀBI KĀSEOLEV KASUTUSJUHEND. Sāļitāge antud kasutusjuhend vōimaliukuks esdaspieškus kasutamisku.

TĀHEPANU! Tuleb tutvuda hōikide kasutusjuhendi ohusretullēgto, mis puudutavad toote ohtut kasutamist.

Lietusmētēlis ar kapuci – esdapsi „rietus” vai „kaitserietus” on valmistatud normile EN ISO 13688:2013 ja mārusele 2016/425. Internetaidress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kaitseavaad: www.lahtipro.pl

Antud rietus on ettenāhtud isikliku kaitseks ning on lihtsa ehitusega, kuulub I kategooriasse, mis kaitseb kasutajat ilmastiku mōjude eest, arvesse ei lāhe erakodaj e ekstremse faktorigi, minimaalse ohusriiki (mitte olulised taked ja sissekõiked), mustus.

■ **Tootja teave:**

H – tāhistab kasvu (cm).